



Совет Безопасности

Distr.: General
29 June 2006
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 28 июня 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим коммюнике по вопросу о Сомали, опубликованное заседанием Комитета министров по Сомали, состоявшимся в Хартуме 22 июня 2006 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Сальма Эльфеки
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при
Организации Объединенных Наций от 28 июня 2006 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

**Коммюнике, опубликованное заседанием Комитета министров
по Сомали**

Хартум, 22 июня 2006 года

В порядке осуществления резолюции № 345 о поддержке Сомали, принятой 29 марта 2006 года на встрече на высшем уровне Лиги арабских государств в Хартуме, а также по инициативе и великодушному приглашению Президента Республики Судан, Председателя нынешней сессии на высшем уровне Совета Лиги арабских государств, Комитет министров Лиги арабских государств, которому поручено следить за ситуацией в Сомали, провел встречу под председательством Президента Республики Судан Омар Хасан Ахмед аль-Башира. На этом совещании с участием министров и представителей государств-членов присутствовали Президент Сомалийской Республики Абдуллахи Юсуф Ахмед и Генеральный секретарь Лиги арабских государств.

Комитет провел интенсивные консультации с правительством Сомали и Союзом исламских судов, в результате которых была достигнута договоренность относительно некоторых исходных элементов для выработки единой позиции.

Под эгидой Комитета министров по Сомали и при его участии был проведен первый диалог между обеими сторонами, которые подтвердили свою решимость добиваться урегулирования, которое предусматривало бы сохранение единства, суверенитета и территориальной целостности Сомали и обеспечивало бы сомалийцам возможность реконструировать государственные учреждения и приступить к процессу восстановления.

В этой связи были согласованы следующие принципы:

1. признать законность нынешнего Переходного правительства Сомали;
2. признать Союз исламских судов;
3. продолжить диалог и переговоры без предварительных условий на базе взаимного признания;
4. придать военных преступников правосудию;
5. сохранять приверженность прекращению кампаний в отношении СМИ и военных;
6. выступить с совместным призывом к миру;
7. включить диалог по нерешенным вопросам безопасности и политическим вопросам в повестку дня будущих сессий и изучить возмож-

ность формирования технических комитетов по обсуждению и вынесению предложений по таким вопросам.

Была достигнута договоренность о том, что следующий раунд переговоров состоится в Хартуме 15 июля 2006 года.

Комитет призвал международное сообщество оказать оперативную помощь народу Сомали, подтвердил решимость арабских государств эффективно способствовать восстановлению безопасности и стабильности, принимать участие в усилиях по восстановлению и призвал оказать безотлагательную гуманитарную помощь.

Комитет выражает признательность Республике Судан за ее инициативу по созданию Комитета по Сомали и проведению его заседаний в этой стране.
